



# ROMMELSBACHER

## Руководство по эксплуатации

RUS



EKM 400

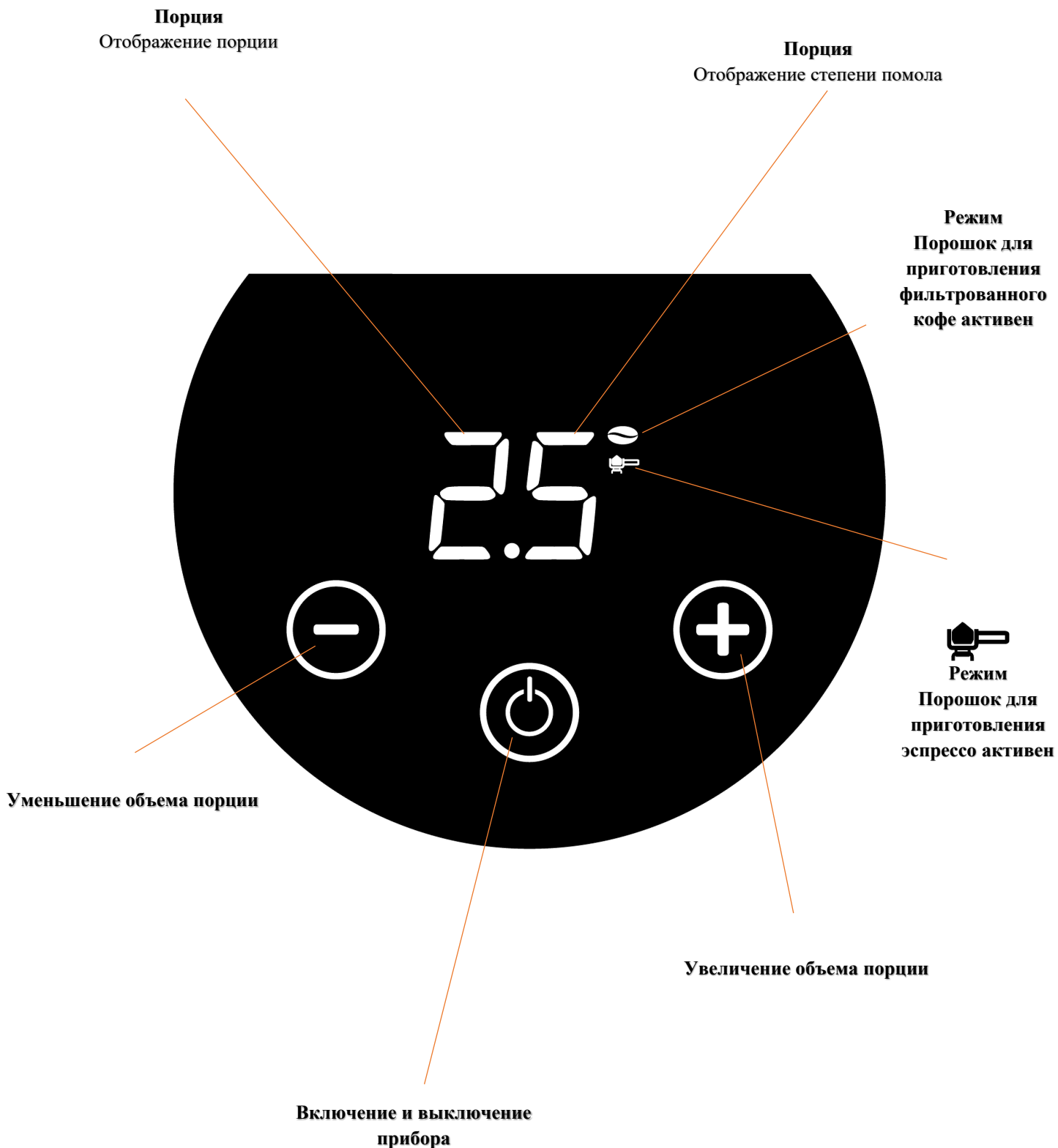
Кофемолка

## Описание прибора



	<b>RUS</b>
1	Базовый блок
2	Коническая кофемолка
3	Шкала установки степени помола
4	Панель управления с дисплеем
5	Отверстие для выхода кофе с силиконовым носиком
6	Резьба для сборки держателя портафильтра
7	Съемный помолочный диск
8	Съемный контейнер для зерен
9	Крышка контейнера для зерен
10	Съемный контейнер для молотого кофе
11	Крышка контейнера для молотого кофе с силиконовым язычком
12	Съемный держатель для портафильтра (для портафильтра Ø 60 мм)
13	Чистящая щеточка
14	Мерная ложка

## Дисплей и панель управления



## Шкала установки степени помола



## RUS – Содержание

<b>Описание прибора</b> .....	2
<b>Дисплей и панель управления</b> .....	3
<b>Введение</b> .....	5
Использование по назначению .....	5
Технические характеристики .....	5
Комплект поставки .....	5
<b>Для Вашей безопасности</b> .....	6
Советы по безопасности.....	6
Советы по безопасности при использовании прибора ..	7
<b>Интересный факт</b> .....	8
<b>Перед первым использованием</b> .....	8
<b>Особенности</b> .....	9
<b>Сборка и разборка прибора</b> .....	9
1)Установка/демонтаж контейнера для зерен .....	9
2) Монтаж/демонтаж помолочного механизма.....	10
<b>Установка держателя портафильтра</b> .....	10
<b>Эксплуатация прибора</b> .....	11
1)Подготовка прибора к работе .....	11
2)Подключение прибора к сети .....	12
3)Включение прибора .....	12
4)Настройка степени помола .....	12
5)Настройка порции порошка .....	13
6) Запуск/остановка процесса измельчения.....	15
7) Преждевременная остановка процесса измельчения .....	16
8)Полное отключение прибора.....	16
<b>Чистка и обслуживание прибора</b> .....	16
<b>Устранение неисправностей</b> .....	17
<b>Запасные части и аксессуары</b> .....	17
<b>Утилизация прибора</b> .....	17

## Введение



Мы рады, что Вы приобрели эту прекрасную кофемолку, и хотели бы поблагодарить Вас за оказанное доверие. Данная кофемолка проста в эксплуатации и имеет широкий спектр применения, что, несомненно, порадует Вас. Для того, чтобы Вы могли пользоваться этим прибором в течение длительного времени, внимательно прочитайте следующие инструкции и соблюдайте их. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте. При передаче прибора третьему лицу обязательно передайте и настоящее руководство. Большое спасибо.

### Использование по назначению

Данный прибор предназначен для домашнего использования, а также для использования в аналогичных областях, таких, как:

- На кухнях для персонала в магазинах, офисных помещениях и т.п.;
- В фермерских хозяйствах;
- Для гостей в отелях, мотелях и других подобных организациях;
- На завтраках в пансионатах и т.д.

Иное использование прибора, а также его модификация, запрещены, поскольку существует опасность несчастного случая. За ущерб, возникший в результате любого ненадлежащего использования прибора, производитель ответственности не несет.

Настоящий прибор предназначен для измельчения цельных обжаренных кофейных зерен. Прибор не предназначен для коммерческого использования.

### Технические характеристики

Подключайте прибор только к изолированной заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Номинальное напряжение должно соответствовать данным на заводской табличке прибора. Подключайте прибор только к источнику переменного тока.

Номинальное напряжение:	220-240 В, ~ 50/60 Гц
Номинальная мощность:	200 Вт
Класс защиты:	II
Максимальное непрерывное время работы:	3 минуты
Заполнение контейнера для зерен:	не более 220 г (в зависимости от использованных кофейных зерен)
Заполнение контейнера для Молотого кофе:	не более 130 г (в зависимости от используемых кофейных зерен и выбранной степени помола)

### Комплект поставки

- Кофемолка ЕКМ 400
- Контейнер для зерен с крышкой
- Контейнер для молотого кофе с крышкой
- Держатель портафильтра (для портафильтра Ø 60 мм)
- Помолочный диск
- Щеточка для чистки (в крышке контейнера для зерен)

- Мерная ложка (в крышке контейнера для зерен)

Сразу после распаковки проверьте полученный прибор на комплектность и проверьте качество полученного товара (см раздел Описание прибора настоящего Руководства).

## Для Вашей безопасности



**ОСТОРОЖНО: Внимательно прочтите все советы по безопасности и инструкции! Несоблюдение советов по безопасности и инструкций может вызвать электрический шок, пожар и/или травмы!**

### Важные советы по безопасности:

- Лицам с ограниченными умственными, сенсорными или физическими возможностями или с недостаточным опытом и/или знаниями разрешается использовать прибор только под контролем или, если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают возможные риски.
- Держите продукт и его кабель питания вдали от детей.
- Детям запрещается использовать прибор.
- Дети должны находиться под присмотром и не играть с прибором.
- Упаковочный материал, такой как пленочные пакеты, следует держать вдали от детей.
- Данный прибор запрещается использовать с внешними таймерами и пультами дистанционного управления.
- Перед каждым использованием, проверяйте надежность прибора и аксессуаров. Не следует использовать прибор, если он падал либо имеет видимые повреждения. В таком случае, следует немедленно отключить прибор от сети и доставить в авторизованный сервисный центр либо квалифицированному специалисту для проверки.

- При прокладке кабеля питания следите за тем, чтобы никто не мог запутаться или споткнуться об него, во избежание случайной поломки прибора.
- Держите кабель питания прибора вдали от горячих поверхностей, острых краев и не допускайте механических воздействий на него. Регулярно проверяйте кабель питания на наличие повреждений. Поврежденный или запутанный кабель питания увеличивает риск поражения электрическим током.
- Не используйте кабель питания для отключения прибора.
- Никогда не погружайте прибор, кабель питания и вилку в воду для очистки.
- Не храните прибор на открытом воздухе либо в помещениях с повышенной влажностью воздуха.
- Данный электроприбор соответствует действующим стандартам безопасности. В случае признаков повреждения прибора или его кабеля питания немедленно отключите прибор от сети. Ремонт прибора может выполняться только авторизованными специализированными сервисными центрами. Неправильно выполненный ремонт прибора может привести к серьезным опасностям для пользователя.

## Советы по безопасности при использовании прибора



**Внимание: Опасность травмы! Опасность травмы! Во время работы не используйте какие-либо предметы для перемешивания в контейнере для зерен и никогда не прикасайтесь к работающей кофемолке!**



**Вынимайте вилку из розетки после каждого использования для безопасного выключения прибора!**

## **Используйте прибор с осторожностью:**

- Прибор не предназначен для измельчения мака, риса, орехов, сахара и т. д.! Несоблюдение данного правила аннулирует гарантию!
- Используйте для перемалывания только целые обжаренные кофейные зерна, никогда не используйте молотый кофе!
- Во избежание получения травм держите волосы, руки и одежду вдали от движущихся лезвий прибора.
- Не включайте пустой прибор и не берите прибор влажными руками!
- Всегда отключайте прибор от сети, когда он не используется, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.
- Используйте только оригинальные аксессуары и запасные части.
- Установите прибор на ровной и устойчивой поверхности. Не используйте прибор рядом с источниками тепла (духовки, газовые плиты и т.д.), а также во взрывоопасных средах, например, рядом с легковоспламеняющимися жидкостями либо источниками газа.
- Размещайте прибор вдали от детей.

## **Интересный факт**

- Вкус напитков, содержащих кофе, зависит от качества использованного кофе или зерен эспрессо. Важным моментом для приготовления кофейных напитков является идеальный помол зерен, так как поскольку это увеличивает поверхность для контакта с водой и, таким образом, для наилучшего высвобождения аромата. Степень помола также определяет давление в варочной камере или время работы кофемашины с фильтром.
- Уже через несколько минут после помола кофейный порошок теряет более 50% своего аромата. Поэтому специалисты рекомендуют хранить цельные кофейные зерна и измельчать только необходимое количество непосредственно перед приготовлением напитка.

## **Перед первым использованием**



**Внимание: Удалите прибора и аксессуаров защитную пленку, рекламные и упаковочные материалы!**



Перед первым использованием прибора тщательно очистите прибор и все аксессуары. Для получения информации по правильной очистке прибора, пожалуйста, обратитесь к разделу Чистка и обслуживание настоящего руководства.

## Особенности

### Датчики сенсорного управления

- Прибор оснащен сенсорными датчиками управления, что делает управление прибором легким и удобным. Нажатие на сенсорные кнопки активирует соответствующую функцию.

### Антистатическая функция

- Прибор оснащен антистатической функцией. Воздух в канале выхода молотого кофе ионизируется генератором ионов, что значительно снижает статический заряд. Данная функция служит для того, чтобы порошок не прилипал к контейнеру, выходному каналу или мерной ложке.
- Конусный помолочный механизм с защитой от перегрузки.
- Прибор оснащена высококачественной конической жерновой кофемолкой. Это позволяет измельчать цельные зерна идеальным для получения отличного аромата способом.
- Для защиты от повреждений, вызванных посторонними предметами (например, мелкими камешками), которые иногда попадают в кофейных зернах, кофемолка оснащена электронной защитой от перегрузки. Если прибор заблокирован, процесс измельчения автоматически останавливается, и на дисплее появляется сообщение об ошибке E2. Снимите помолочный механизм и устраните засорение, после чего Вы снова сможете пользоваться прибором.

### Режим ожидания

- Прибор оснащен функцией энергосбережения в режиме ожидания, которая активируется после подключения прибора к сети. Через 2 минуты после последней операции (помол, нажатие кнопок) прибор автоматически возвращается в режим ожидания.
- При нажатии кнопки ВКЛ/СТАРТ/СТОП (ON/START/STOP) прибор возвращается в рабочий режим.

### Уплотнитель на канале выхода молотого кофе

- Прибор оснащен специальным уплотнителем на канале выхода молотого кофе, которое обеспечивает уплотнение между каналом выхода молотого кофе и контейнером для него. Таким образом, при измельчении молотый кофе не просыпается.

## Сборка и разборка прибора

### 1) Установка/демонтаж контейнера для зерен

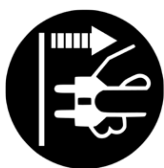
- Поместите контейнер для зерен на базовый блок.
- При установке контейнера для зерен обратите внимание на то, чтобы символ **Замок** на базовом блоке совпадал с маркировкой на контейнере для зерен.



- Поворачивайте контейнер для зерен по часовой стрелке до тех пор, пока стрелка настройки степени помола не совпадет с желаемой степенью помола на соответствующей шкале.
- Перед извлечением контейнера для зерен выньте вилку из розетки!
- Чтобы снять контейнер для зерен, поверните его против часовой стрелки, пока символ **Замок** и стрелка не совместятся. Теперь извлеките контейнер для зерен вверх.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** контейнер для зерен оснащен запорным механизмом, предотвращающим выпадение зерен из нижнего отверстия.

## 2) Монтаж/демонтаж помолочного механизма



**ВНИМАНИЕ!** Перед извлечением помолочного механизма вытащите вилку прибора из розетки!

Для очистки и удаления из кофемолки инородных тел можно легко снять помолочный механизм.

- Снимите контейнер для зерен (см. соответствующий раздел настоящего Руководства).
- Поднимите помолочный механизм вверх.
- При установке убедитесь, что стержень находится в правильном положении.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** если помолочный механизм установлен неправильно, контейнер для зерен не может быть установлен.

## Установка держателя портафильтра

С использованием держателя портафильтра, входящим в комплект поставки, Вы можете смолоть кофейный порошок прямо в портафильтр своей кофемашины.

- Снимите контейнер для молотого кофе.
- Вставьте держатель портафильтра в направляющую на канале выхода молотого кофе до щелчка.
- Убедитесь, что отверстие держателя портафильтра обращено вперед.
- При использовании портафильтра убедитесь, что он расположен точно под выпускным каналом для молотого кофе, чтобы улавливать весь молотый кофе.



ПРИМЕЧАНИЕ: держатель портафильтра подходит для портафильтров диаметром примерно 60мм

## Эксплуатация прибора



**Прибор рассчитан на максимальное время непрерывной работы 3 минуты. По истечении 3 минут, прибор должен остыть в течение не менее 2 минут. Если не соблюдать данное правило, двигатель прибора может быть поврежден!**

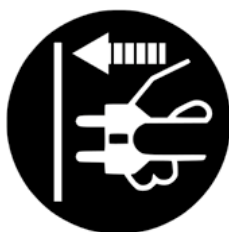
### 1) Подготовка прибора к работе

- Намотайте кабель питания на специальную выемку на нижней стороне базового блока и протяните его через выемку на краю корпуса.
- Убедитесь, что помолочный механизм вставлен правильно.
- Поместите контейнер для зерен на базовый блок. Убедитесь, что контейнер вставлен правильно (см. соответствующий раздел настоящего Руководства). Откройте крышку контейнера для зерен и насыпьте зерна. Заполняйте контейнер максимум на 1 см ниже края. Максимальный объем одной порции зерен составляет 220 г (в зависимости от используемых зерен).
- Закройте крышку контейнера для зерен.

- Поместите контейнер для молотого кофе с закрытой крышкой и открытой силиконовой заглушкой под выпускным каналом для молотого кофе. Убедитесь, что контейнер для молотого кофе устойчиво установлен в круглое углубление.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** прибор оснащен системой безопасности и будет работать только в том случае, если контейнер для зерен установлен правильно!

## 2) Подключение прибора к сети



- Вставьте вилку прибора в розетку с предохранителем.  
→ Подключение прибора к сети подтверждается звуковым сигналом.
- Прибор произведет краткую проверку электроники.  
→ На панели управления загорятся все световые индикаторы примерно на 1 секунду.
- После завершения проверки прибор перейдет в режиме ожидания.  
→ Дисплей и подсветка сенсорных клавиш не активны.

## 3) Включение прибора (режим работы)



- Кратковременно коснитесь сенсорной кнопки ВКЛ/СТАРТ/СТОП (ON/START/STOP), чтобы переключить прибор в рабочий режим.  
→ Прикосновение к сенсорной кнопке подтверждается звуковым сигналом.  
→ На дисплее появляется последняя выбранная настройка.  
→ Подсветка сенсорных клавиш активна.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** если в течение 2 минут с сенсорными кнопками прибора не выполняется никаких действий, прибор автоматически переходит в режим ожидания. Нажатием сенсорной кнопки ВКЛ/СТАРТ/СТОП (ON/START/STOP) прибор можно вернуть в рабочий режим.

## 4) Настройка степени помола

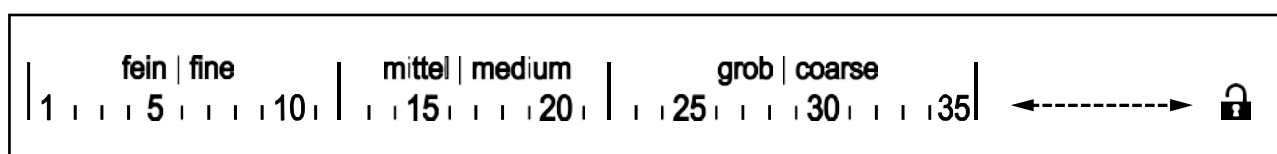
- Различные кофейные напитки требуют использование разной степени помола. Тип и обжарка зерен, а также Ваш личный вкус тоже влияют на выбор степени помола. Возьмите за основу наши рекомендации (см. ниже) и пробуйте сами, пока не найдете идеально подходящий Вам помол.

Настройка	Описание
1 – 5	<b>Порошок очень мелкого помола</b> - рекомендуется для эспрессо-машин с автоматическим насосом.
6 – 12	<b>Порошок мелкого помола</b> - используется в бойлерных эспрессо-машинах, эспрессо-машинах и чайниках mokka (например, Bialetti).
13 – 22	<b>Порошок среднего помола</b> - подходит для кофемашин с фильтром и для ручного заваривания кофе.
23 - 35	<b>Порошок грубого помола</b> - подходит для кофеварок с поршневым насосом («Френч-пресс»).

**ВАЖНО: Регулируйте степень помола только тогда, когда контейнер для зерен полон и прибор работает!**

ПРИМЕЧАНИЕ: имейте в виду, что прежде, чем понять результат настройки, следует перемолоть небольшое количество кофейных зерен.


- Поворачивая встроенный контейнер для зерен вправо или влево, можно индивидуально регулировать степень помола. При необходимости придерживайте прибор свободной рукой, чтобы оно не соскользнуло.
- Значение 1 означает очень мелкий помол, значение 35 означает порошок очень крупного помола.
- Установленное значение отображается маленькой стрелкой на контейнере для зерен и на шкале на базовом блоке.




## 5) Настройка порции порошка

- На крепость кофе влияет не только степень помола, но и количество используемого порошка. Для приготовления более мягкого кофе доля порошка уменьшается, для более крепкого кофе доля порошка должна быть увеличена.
- Количество готового кофейного порошка зависит от типа зерен, степени обжарки и установленной степени помола. Поэтому фактическое требуемое количество порошка может отличаться от заданного размера порции. Для того, чтобы наилучшим образом учесть эти отклонения и личные предпочтения, прибор предлагает 2 режима и очень точно градуированную настройку порций.
- Данная кофемолка может перемолоть от 1 до 12 порций молотого кофе.
- Электронная регулировка позволяет точно отрегулировать количество порции молотого порошка в соответствии с индивидуальными потребностями.
- Кроме того, существует возможность выбора между режимами работы Порошок для приготовления кофе и Порошок для приготовления эспрессо.

а) Дисплей на панели управления


<p>Цифра 4 слева от точки показывает количество выбранных порций</p>		<p>Цифра 5 справа от точки указывает текущий выбранный размер порции (количество порошка на порцию)</p>
--	---	---

б) Режим работы Порошок для приготовления кофе



	<p>Данный режим идеально подходит для кофемашин с фильтром, а также френч-прессов и предлагает регулируемый диапазон от 1 до 12 порций. Выход порошка оптимизирован для средней степени помола.</p> <p>→ На дисплее справа от числа выбранного размера порции загорается символ <b>кофейное зерно</b></p>
---	---

15°	2.5°	3.5°	4.5°	5.5°	6.5°
7.5°	8.5°	9.5°	10°	11°	12°
					
		<p>При более длительном касании кнопок - или + выбирается следующая стандартная порция</p>			

с) Режим работы Порошок для приготовления эспрессо

	<p>Данный режим специально предназначен для использования с портафильтрами и предлагает регулируемый диапазон от 1 до 2 порций. Выход порошка оптимизирован для тонкого помола.</p> <p>→ В поле индикации справа от номера выбранного размера порции загорается символ <b>портафильтр</b></p>
---	---

**d) Электронная точная регулировка размера порции (пример: 4 порции)**

4.0	4.1	4.2	4.3	4.4	4.5	4.6	4.7	4.8	4.9	
Меньше порошка	←-----				Стандарт	-----→				Больше порошка
В качестве стандартного значения отображается 4.5. При настройке 4.0 измельчается меньше порошка При настройке 4.9 измельчается больше порошка										
 		Кратковременно коснувшись кнопки - или + настройку количества порошка можно уменьшить или увеличить с небольшими шагами								

**ПРИМЕЧАНИЕ:** в режиме работы Порошок для приготовления кофе невозможна точная регулировка количества порошка для размеров порций 10, 11 и 12.

**e) Изменение размера порции и режима работы**

- После достижения максимального или минимального размера порции режим работы меняется автоматически.  
→ Изменение режима работы подтверждается 2-кратным звуковым сигналом.
- В режиме работы Порошок для приготовления эспрессо (от 1.0 до 2.9) за настройкой 2.9 следует минимальная настройка 1.0 режима работы Порошок для приготовления кофе - и наоборот.
- В режиме работы Порошок для приготовления кофе (от 1.0 до 12) за настройкой 12 следует минимальная настройка 1.0 режима работы Порошок для приготовления эспрессо - и наоборот.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** прибор сохраняет настройку количества порошка, выбранную последней. Если Вы регулярно перемалываете кофейные зерна одинакового размера и с одинаковым количеством порошка, Вам обычно не нужно изменять эту настройку.

**6) Запуск/остановка процесса измельчения**



- Кратковременно коснувшись кнопки ВКЛ/СТАРТ/СТОП (ON/START/STOP), Вы начнете процесс помола.
- Выбранная настройка отображается на дисплее.
- Подсветка кнопки ВКЛ/СТАРТ/СТОП (ON/START/STOP) активна.

- После обработки заданного размера порции прибор автоматически останавливается и переходит в рабочий режим.
- Дисплей показывает последнюю выбранную настройку.
- Подсветка всех кнопок активна.

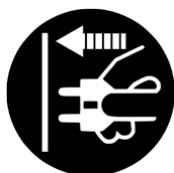
ПРИМЕЧАНИЕ: если в течение 2 минут на приборе не будет нажата ни одна кнопка, он автоматически переключится в режим ожидания. Нажатием кнопки ВКЛ/СТАРТ/СТОП (ON/START/STOP) прибор можно снова переключить в рабочий режим.

## 7) Преждевременная остановка процесса измельчения



- Кратковременным нажатием на кнопку ВКЛ/СТАРТ/СТОП (ON/START/STOP) можно преждевременно остановить процесс помола.
- Прибор останавливает процесс помола и возвращается в рабочий режим.
- На дисплее отображается последняя выбранная настройка.
- Подсветка всех кнопок активна.

## 8) Полное отключение прибора



**Для постоянного и безопасного отключения вынимайте вилку прибора из розетки после каждого использования!**

## Чистка и обслуживание



### **ВНИМАНИЕ: Опасность травм!**

- **Всегда отключайте прибор от сети перед очисткой!**
- **Никогда не погружайте прибор, кабель питания и вилку в воду и не мойте их под проточной водой!**



**ПРИМЕЧАНИЕ:** для обеспечения постоянного качества помола мы рекомендуем производить регулярную очистку прибора.

- Очистите базовый блок прибора влажной тканью и вытрите насухо.
- Очистите контейнер для зерен, а также контейнер для молотого кофе и их крышки в горячей воде с небольшим количеством моющего средства для посуды. Перед следующим использованием все детали аксессуаров должны быть полностью сухими.
- Очистите прибор с помощью прилагаемой щетки для очистки – она находится в крышке контейнера для зерен. Для удобства очистки помолочный механизм можно отсоединить (см. соответствующий раздел настоящего Руководства).
- Регулярно очищайте выпускное отверстие для молотого кофе. Аккуратно разрыхлите прилипший порошок с помощью прилагаемой щеточки для очистки (расположенной в крышке контейнера для зерен) и тщательно очистите выпускное отверстие для порошка.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** чем мельче степень помола и чем больше масла содержится в порошке кофе/эспрессо, тем чаще следует очищать выпускное отверстие для порошка.

**СОВЕТ:** Вы также можете продуть и очистить конический механизм с помощью имеющегося в продаже сжатого воздуха.

- **Не используйте абразивные чистящие средства или растворители!**
- **Ни в коем случае не используйте для очистки прибора пароочиститель!**

## Устранение неисправностей

- **Ошибка E1:** Прибор превысил максимальное время непрерывной работы (3 минуты) и должен остыть для защиты от перегрева. Выньте вилку прибора из розетки и дайте прибору остыть в течение как минимум 10 минут.
- **Ошибка E2:** прибор перегружен. Выньте вилку прибора из розетки. Снимите контейнер для зерен (см. соответствующий раздел настоящего Руководства). Снимите помолочный механизм (см. соответствующий раздел настоящего Руководства). Проверьте прибор на наличие посторонних предметов, удалите их и очистите кофемолку прилагаемой щеткой для очистки. Сначала переустановите помолочный механизм, затем контейнер для зерен. Запустите прибор еще раз.

## Запасные части и аксессуары

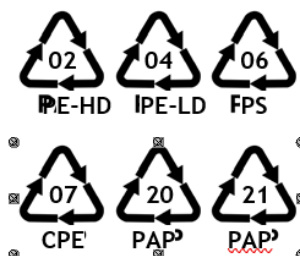
Вам нужна запасные части или аксессуары?

На сайте [www.rommelsbacher.de](http://www.rommelsbacher.de) мы указали наиболее распространенные запасные части на странице прибора, которые Вы можете заменить самостоятельно, а также аксессуары для удобного онлайн-заказа.

## Утилизация прибора

### Упаковочные материалы

Утилизируйте упаковочные материалы правильно, не выбрасывайте их как обычный мусор. Обязательно доставьте упаковку из бумаги, картона и гофрокартона в специальные пункты сбора. Также утилизируйте пластиковую упаковку и фольгу в специальных пунктах сбора.



Печатная или рельефная маркировка указывает на используемые материалы: PE означает полиэтилен (код 02 означает PE высокой плотности, 04 означает PE низкой плотности), PS означает полистирол и CPE означает хлорированный полиэтилен. PAP 20 означает гофрированный картон, а PAP 21 – другой картон.

Все пластмассы являются термопластами, которые очень легко и эффективно производить. Их также очень легко перерабатывать, и поэтому они могут оказывать меньшее воздействие на окружающую среду, чем аналогичная картонная упаковка.

### Утилизация/переработка



В соответствии с Директивой об утилизации электрического и электронного оборудования данный прибор в конце срока его службы запрещается утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. Поэтому, пожалуйста, доставьте его в соответствующие лицензированные пункты сбора (например, на перерабатывающий завод), занимающиеся утилизацией электрического и электронного оборудования. Обратитесь в местные органы власти за информацией о том, как утилизировать прибор.

**Совет:** отдавайте технику, которая Вам больше не нужна, но все еще работает, на благотворительные цели (например, в качестве пожертвования).

Это не только способствует вторичному потреблению, но и является важной социальной ответственностью.

## Сервис и гарантия (действует только внутри Германии)

Дорогие покупатели,

К сожалению, около 95% всех жалоб связаны с ошибками в работе прибора и могут быть решены без каких-либо проблем, если Вы обратитесь в нашу службу поддержки по телефону или электронной почте. Поэтому мы просим Вас сперва связаться с нами, прежде чем возвращать прибор продавцу. Таким образом, мы поможем Вам быстрее решить проблему.

Компания ROMMELSBACHER ElektroHausgeräte GmbH предоставляет потребителям гарантию качества на приборы, приобретенные в Германии, сроком на 2 года с даты покупки. Гарантийный срок не продлевается и не возобновляется при последующей перепродаже, ремонте или замене прибора.

Наши приборы производятся с максимальной тщательностью. Если Вы все же обнаружите дефект, обратитесь внимание на следующую процедуру:

1. **Пожалуйста, свяжитесь с нашей службой поддержки клиентов по телефону 09851/57 58 32 или напишите на электронную почту [service@rommelsbacher.de](mailto:service@rommelsbacher.de) и опишите обнаруженный дефект. Далее Вы получите инструкции, как продолжить работу с прибором.**
2. Если ошибок в работе нет, отправьте прибор вместе с чеком о покупке (оригиналом, копия не подойдет) и письменным описанием ошибки на наш адрес, указанный ниже.

Если у Вас нет документа, подтверждающего покупку прибора, его ремонт будет выполнен за отдельную плату.

Без письменного описания ошибки нам придется выставить Вам счет за дополнительную работу по диагностике прибора.

При отправке прибора убедитесь, что он **надежно упакован для транспортировки** и что **почтовые расходы оплачены**.

Мы не несем ответственности за незастрахованные или поврежденные при транспортировке приборы.

**ВНИМАНИЕ: Мы принципиально не принимаем грузовые отправления. Они не будут доставлены и будут возвращены Вам за определенную плату. В случае обоснованных гарантий мы покроем почтовые расходы и, по запросу, отправим вам этикетку на упаковке для бесплатного возврата.**

По усмотрению компании Rommelsbacher гарантия ограничивается устранением дефектов или заменой прибора. Дальнейшие претензии исключены.

3. Гарантия истекает в случае коммерческого использования прибора, если дефект вызван неправильным использованием или жестоким обращением с прибором, применением силы, попытками несанкционированного ремонта и/или другим повреждением после покупки или повреждением в результате естественного износа.

Наша служба поддержки клиентов будет рада ответить на любые вопросы, которые могут у Вас возникнуть о Вашем приборе, а также помочь в выборе нужных аксессуаров или запчастей.

Rommelsbacher ElektroHausgeräte GmbH  
Rudolf-Schmidt-Straße 18  
91550 Dinkelsbühl  
Tel. 09851/5758 0  
Fax 09851/5758 5759  
E-Mail: [service@rommelsbacher.de](mailto:service@rommelsbacher.de)  
[www.rommelsbacher.de](http://www.rommelsbacher.de)

R1909